

ОТЗЫВ

**официального оппонента о диссертации Остяковой Галины Алексеевны
«Структурные и функциональные характеристики концепта «вежливость»
(на материале русского и французского языков)»,
представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук
по специальности 10.02.19 - «Теория языка»
(Санкт-Петербург - 2020 г.)**

Оппонируемая диссертационная работа выполнена в междисциплинарном русле, традиционно характерном для общей теории языка. Со времен Вильгельма фон Гумбольдта языкознание стыкуется на твердой научной основе с различными отраслями знания; симбиоз культурологии и лингвистики привел к появлению новой науки - лингвокультурологии, активно развиваемой в наши дни. Вообще говоря, парадигма антропоцентризма, захватившая умы множества современных ученых, не обошла стороной и когнитивные науки. Описание структуры и способов реализации концептов, имеющих отношение к общению конкретных людей, а не «средневзвешенных человек», представляет собой чрезвычайно важную задачу, требующего учета дихотомии «индивидуальное - социальное» в языке. Разумеется, индивидуальное могло бы быть учтено в рамках психолингвистики, однако построить психологию народов, в духе Г. Штейнталя, не удалось до сих пор - весьма велика культурная составляющая антропной картины мира. Картину мира любого индивида формируют язык и культура, поэтому столь притягательными для ученых являются и теория лингвистической относительности, и теория эстетизма, и многие другие теории, сформулированные в прошлом.

Диссертация Г.А. Остяковой посвящена описанию структуры универсального коммуникативного концепта «вежливость», а также способов реализации этого концепта. Оппонируемое исследование развивает положения одного из актуальных междисциплинарных направлений современной науки, вобравшего в себя элементы методологии целого ряда гуманитарных отраслей и называемого «лингвистическая теория вежливости». Категория вежливости рассматривается в диссертации как важнейший регулятор коммуникативного поведения людей, предопределяющий национальный стиль коммуникации. Универсальные стратегии лингвистической вежливости, описываемые автором работы, принадлежат к числу наиболее сложных лингвокультурных явлений, изучению которых в последние десятилетия посвящено большое количество исследований.

Вообще говоря, понятие концепта в XXI веке является для многих ученых чрезвычайно продуктивным. С помощью этого понятия удается соединять языковое и ментальное, выводить исследование из языковедческой сферы и стыковать его с другими науками.

Среди этих наук лингвокультурная концептология является одним из наиболее активно развивающихся направлений современной антропологической лингвистики, однако некоторые типы лингвокультурных концептов, в частности регулятивные концепты, не получили до настоящего времени полного описания. В связи с этим несомненна **актуальность** настоящей диссертации, поскольку в ней проводится лингвистическая интерпретация норм речевого поведения, относящихся к числу важнейших аксиологических ориентиров общения, на основе новейших достижений языковедческой мысли, весьма своевременно осмысляемых автором. В современном мире оптимизация практики межкультурного общения является чрезвычайно актуальной задачей. Ее решению в немалой степени способствует проводимое Г.А. Остяковой выявление универсальных (всеобщих) и национальных особенностей реализации коммуникативного концепта «вежливость».

Цель исследования, поставленная диссертантом - описание на едином интерпретационном поле различных структур, образующих концепт, в плане их глоссической реализации - является, на наш взгляд, сугубо лингвистической, что вызывает у нас особую признательность к автору. В общем и целом, работа, выполненная, как уже говорилось, на стыке различных гуманитарных дисциплин, представляет собой образец единственно правильного подхода «язык для теории», а не «теория для языка». При исследовании концепта «вежливость» Г.А. Остякова уделяет внимание как интра-, так и экстралингвистическим факторам, при этом лингвистика остается лингвистикой. Перечень задач лишь свидетельствует об этом. Отрадно заметить, что лингвистический материал добывается не только из литературных произведений и интернет-переписки, но и верифицируется очным лингвистическим экспериментом. Экспериментальная составляющая никогда не вредила научным теориям, и в работе по специальности «Теория языка» является весьма органичной. Тем более что в диссертации исследуются как структурные, так и функциональные характеристики изучаемого концепта.

Отметим, что поставленные задачи решены автором вполне успешно, что стало возможным, в немалой степени, благодаря грамотно выбранной методологии исследования. Ее основой являются сопоставительно-описательный метод, а также концептуальный, компонентный и количественный анализ. В диссертации весьма профессионально определен терминологический аппарат. Г.А. Остякова избегает туманных формулировок и пользуется детально продуманными понятиями. Однако не совсем ясным нам представляется название п. 2.3. В самом ли деле историческую составляющую концепта «вежливость» следует выводить из взаимосвязи русского и французского языков? Впрочем, при чтении соответствующего раздела становится понятным, что автор, посредством сопоставлений, приступает к выявлению единого концептуального поля, необходимого для описания универсальных особенностей реализации исследуемого концепта.

Теоретико-методологическая основа, избранная Г.А. Остяковой для решения задач исследования, весьма солидна. Автор апеллирует к научному наследию авторитетнейших ученых прошлого и современности, областью интересов которых являются не только языковые, но и культурные концепты. В диссертации анализируются фундаментальные труды в области теории речевых актов, теории лингвистической вежливости, лингвоконцептологии отечественных и зарубежных лингвистов. Особо важным следует считать обращение Г.А. Остяковой к общей теории концепта, весьма успешно разрабатываемой в последние десятилетия в отечественной науке.

Информационная база исследования также не вызывала бы вопросов, если бы не упоминание автора об обращении к оригинальным текстам А.П. Чехова и Ги де Мопассана. Г.А. Остякова на стр. 6 диссертации указывает, что методом сплошной выборки проводится анализ, соответственно, 314 и 319 страниц. Вместе с тем, одних только рассказов у А.П. Чехова было написано порядка 570, чуть меньше у Ги де Мопассана. Считаем, что в начальных страницах диссертации следовало бы назвать анализируемые произведения, а равно и сообщить, в каких количественных показателях учитывалась личная переписка французских пользователей в Facebook и насколько она явилась необходимой для выполнения исследования, ведь в оглавлении работы отдельных разделов ей не посвящено.

Соответствие диссертации **паспорту научной специальности** «Теория языка» не подлежит сомнению, поскольку полученные научные результаты относятся к следующим областям - теоретическая лингвистика; язык и мышление, их взаимодействие; когнитивный подход в современной лингвистике; речевое поведение как сочетание языковой способности и языковой активности; мышление в психолингвистическом аспекте. В работе изучается функционирование речевых актов приветствия, адресации и прощания, стратегий позитивной вежливости, симметричности и несимметричности отношений рассмотрения понятийной и исторически-интерпретационной составляющих релевантного концепта, а также ассоциативной составляющей в русском и французском языковом сознании.

Научная новизна диссертации состоит в том, что до настоящего момента специального комплексного описания вежливости как регулятивного концепта не проводилось, несмотря на довольно полное описание коммуникативной категории вежливости и способов ее языковой реализации в лингвистике на материале целого ряда языков. К тому же рассмотрение автором составляющих концептуальной структуры с учетом множества когнитивных аспектов, в частности, ассоциативных рядов, придает результатам исследования широкую применимость и повышает общенаучную значимость работы.

Теоретическая ценность работы определяется ее вкладом в теорию лингвистической вежливости и лингвоконцептологию.

Практическая значимость работы заключается в возможности применения полученных результатов в курсах прагмалингвистики, лингвокультурологии, лингвоконцептологии, лингвистики текста и межкультурной коммуникации. Также результаты исследования могут быть учтены при разработке методологического инструментария для дальнейшего изучения языковых и культурных концептов.

Достоверность результатов работы обеспечена обращением Г.А. Остяковой к фундаментальным теоретическим источникам, классическим литературным произведениям и образцам переписки в интернет-среде, а также применением методов исследования, соответствующих цели и задачам диссертации.

Вынесенные на защиту положения соответствуют цели работы и ее задачам, подтверждаются результатами исследования и иллюстрируются примерами в тексте работы и автореферата.

Диссертация имеет традиционную структуру, включает введение, две главы, заключение, библиографию, список источников примеров и шесть приложений.

Во введении обозначены цели и задачи, актуальность, научная новизна, теоретическая ценность и практическая значимость работы, установлена степень изученности проблемы, сформулирована гипотеза, определены положения, выносимые на защиту, описана структура диссертации и представлены сведения об апробации ее результатов и публикациях автора по заявленной теме.

Первая глава диссертации открывается параграфами, посвященными понятию лингвокультурного концепта, методам описания его структуры и способов языковой актуализации. Далее излагаются основы теории лингвистической вежливости и теории речевых актов. В этом разделе привлекаются - в необходимом автору аспекте - труды Дж. Остина и Дж. Серля, П. Браун, С. Левинсона, Дж. Лича, П. Грайса, Н.Д. Арутюновой, Л.З. Давыдовой и других ученых, заложивших в своих трудах основы изучения категории вежливости в языковедческом ключе. Сообразуясь с целью и гипотезой исследования Г.А. Остякова уделяет особое внимание концепциям, утверждающим, что выбор той или иной стратегии вежливости напрямую связан с социальными и психологическими детерминантами, с отношениями между коммуникантами, зависящими от дистанции власти, социальной дистанции и силы импозиции речевого акта просьбы, с потенциальной угрозой нанести урон «лицу» собеседника, заложенной в содержание речевого акта.

Во второй главе диссертации излагаются результаты исследования, которое автор проводит самостоятельно на основе концепций и методологии, обоснованных им в первой главе. Структура концепта «вежливость» описывается на материале, который Г.А. Остякова изыскивает в лексикографических источниках русского и французского языков, произведениях вышеуказанных писателей и переписке пользователей социальной сети Facebook. Последовательно рассматриваются понятийная, ассоциативная и историческая составляющие концепта «Вежливость» в

русском и французском языковом сознании; констатируется, что в этом концепте проявляется регулятивная функция. Далее автор рассматривает симметричность и несимметричность отношений и этикетные особенности концепта «Вежливость» в русском и французском языках, а также исследует исторически-интерпретационную составляющую этого концепта на материале литературных произведений. На материале интернет-переписки выявляются стратегии вежливости и речевые акты приветствия, обращения и прощания.

Ассоциативная составляющая исследуемого концепта выявляется также на базе данных ассоциативного эксперимента. Эксперимент основан на материалах опросника, ответы на который были получены от 200 студентов из России и Франции (приблизительно поровну из каждой страны). Результаты ассоциативного эксперимента, проанализированные автором, позволили выявить и оценить круг стратегий вежливости, наиболее предпочтительных для представителей двух лингвокультур, описать национально-специфичное и универсальное в структуре и способах актуализации исследуемого регулятивного концепта. Результаты, полученные в ходе эксперимента, в значительной степени обогащают исследование и выводят его на еще более высокий уровень в плане убедительности выводов.

В заключении обсуждаются результаты проведенного исследования, намечаются перспективы дальнейшей научной работы.

Анализ основных положений, выносимых Г.А. Остяковой на защиту, позволяет констатировать, что автор представляет в своей диссертации решение ряда важных научных задач. К наиболее существенным результатам исследования, полученным лично соискателем, можно отнести следующие:

- Описана структура коммуникативного концепта «вежливость». В структуре концепта выделена понятийная, ассоциативная, историческая и интерпретационная составляющие.
- Показано, что концепт «вежливость» является регулятивным концептом, реализуемым специальным набором языковых и речевых средств.
- Выявлен набор речевых актов, реализующих коммуникативную категорию вежливости в русской и французской лингвокультурах. Установлен инвариантный (универсальный) и вариативный (культурно-специфичный) набор речевых актов «позитивной» и «негативной» вежливости.

Богатый эмпирический материал, собранный и проанализированный автором, позволяет прийти к выводу о наличии как универсальных, так и национальных особенностях выражения коммуникативной категории вежливости во французской и русской лингвокультурах. Данные опроса респондентов - представителей этих лингвокультур, и примеры, обнаруженные в письменных источниках, являются хорошим подтверждением теоретических выводов и достаточным доказательством гипотезы исследования.

Всю работу отличает логичность и ясность построения и изложения, а также хороший академический стиль. Однако, как и любое исследование, написанное на насущную для языкознания тему, диссертация Г.А. Остяковой вызывает у нас ряд критических замечаний и вопросов.

1. Вернемся к описанию материала исследования в самом начале работы. В разделе «информационная база исследования» указаны данные 45 русских и французских толковых словарей, словарей синонимов, этимологических словарей, оригинальные тексты произведений А.П. Чехова (314 страниц) и Ги де Мопассана (319 страниц), а также личная корреспонденция и переписка французских пользователей в Facebook. Как автор отбирал личную корреспонденцию? Какой объем писем на русском и французском языке был проанализирован?

2. В качестве респондентов при проведении ассоциативного эксперимента были привлечены студенты Инженерно-экономического университета и курсанты Военной академии материально-технического обеспечения имени генерала Хрулева в возрасте от 18 до 22 лет. В качестве респондентов с французской стороны выступили студенты Университета Париж VIII Винсента Сен-Дени и Университета наук и технологий города Лилля во Франции. Несомненно, результаты эксперимента, полученные в результате обработки ответов статистическими методами, представляют научную ценность. Однако полагает ли автор, что выводы, сделанные относительно восприятия и оценки вежливости узкой возрастной группой (18-22), можно экстраполировать на всю лингвокультуру?

3. Желательно было бы сопроводить понятие «этикетная формула» бóльшим количеством примеров вербальных средств, отвечающих за ее возникновение.

4. Недостаточно внимания уделено должному оформлению рукописи, при чтении текстов обнаруживаются досадные огрехи, связанные, большей частью, с опечатками и пунктуацией.

Высказанные вопросы и замечания не направлены на снижение уровня диссертации, оцениваемого нами как весьма высокий. Оппонируемая работа способна вызвать в академических кругах научные дискуссии, и это говорит о необходимости ее продолжения и развития как в избранном направлении, так и в других направлениях современной теории языка.

Диссертационная работа Г.А. Остяковой является цельным и оригинальным исследованием, обладает научной новизной, имеет практическую значимость и теоретическую ценность, не содержит существенных академических погрешностей и подкреплена 27 публикациями, среди которых 3 статьи в ведущих рецензируемых научных изданиях из перечня ВАК. Авторский вклад - 8,8 п.л. Автореферат и публикации полностью отражают результаты и выводы диссертации, являющейся серьезным трудом как по своей проблематике, так и по междисциплинарному характеру исследования.

Диссертационная работа Г.А. Остяковой по классификационным признакам кандидатской диссертации свидетельствует о новом решении проблемы выявления и описания структурных и функциональных характеристик концепта «вежливость» на материале русского и французского языков; результаты этого исследования имеют существенное значение для языковедческой отрасли знаний, обладают новизной и ценностью в масштабах общего языкознания и лингвокультурологии как раздела лингвистики.

Изложенное выше дает полное основание считать, что диссертация Галины Алексеевны Остяковой «Структурные и функциональные характеристики концепта «вежливость» (на материале русского и французского языков)», является самостоятельной, законченной научной работой, отвечает требованиям и критериям, установленным п.п. 9-14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства РФ от 24.09.2013 г., № 842 и предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата наук по специальности 10.02.19 - «Теория языка», а автор работы, Галина Алексеевна Остякова, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 - «Теория языка».

доктор филологических наук (10.02.19 - «Теория языка»),
доцент, заведующий кафедрой иностранных языков
в Федеральном государственном автономном
образовательном учреждении высшего образования
«Санкт-Петербургский государственный
электротехнический университет «ЛЭТИ»
им. В.И. Ульянова (Ленина)»

Шумков А.А.

Контактные данные:
197376, Санкт-Петербург,
улица Профессора Попова, дом 5,
телефон 234-46-51, сайт www.etu.ru,
электронная почта rector@etu.ru



ЗАВЕРЯЮ:
И. В. СОКОЛОВА
2020